

Installation, Mounting and Operating Instructions Counter Swim Units for in-ground and above-ground swimming pools



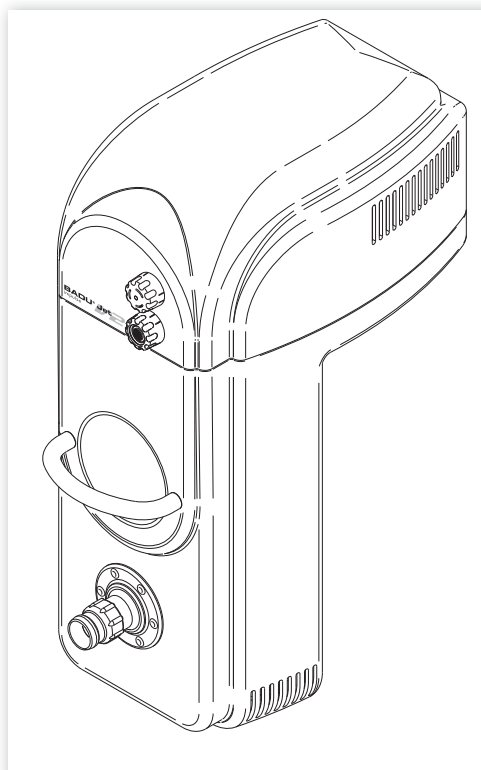
active standard
impulse swing action

1. - General information

Speck Pumpen Verkaufsgesellschaft GmbH, 91233 Neunkirchen
Country of origin: Federal Republic of Germany

Application:

These counter swim units are designed for operation on swimming pools.
The instructions contained in the Installation, Mounting and Operating Manual
should be followed closely, since pumps for use on swimming pools are
subject to special requirements.



All units are also
available in:

-spot version

(excluding the
BADU Jet active)

2. - Safety

This operation manual gives basic instructions which are to be observed during installation, operation and maintenance of the pump. It is therefore imperative that this manual be read by the responsible personnel/operator prior to assembly and commissioning. It is always to be kept available at the installation site.

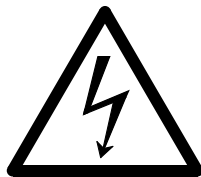
It is not only the general safety instructions contained under this main heading safety that are to be observed but also the specific information provided under the other main headings.

2.1 Identification of safety instructions in the operating manual

Safety instructions given in this manual non-compliance with which would affect safety are identified by the following symbol:



see DIN 4844-W9
or where electrical safety is involved, with



see DIN 4844-W 8.

For safety warnings which, when ignored, may constitute a hazard for the machine and its functions, the word

ATTENTION

is added.

It is imperative that signs affixed to the machine, e.g.

- arrow indicating the direction of rotation
- symbols indicating fluid connections

be observed and kept legible.

2.2 Qualification and training of operating personnel

The personnel responsible for operation, maintenance, inspection and assembly must be adequately qualified. Scope of responsibility and supervision of the personnel must be exactly defined by the plant operator. If the staff does not have the necessary knowledge, they must be trained and instructed, which may be performed by the machine manufacturer or supplier on behalf of the plant operator, moreover, the plant operator is to make sure that the contents of the operation manual are fully understood by the personnel.

2.3 Hazards in the event of non-compliance with the safety instructions

Non-compliance with the safety instructions may produce a risk to the personnel as well as to the environment and the machine and results in a loss of any right to claim damages.

For example, non-compliance may involve the following hazards:

- Failure of important functions of the machines/plant
- Failure of specified procedures of maintenance and repair
- Exposure of people to electrical, mechanical and chemical hazards
- Endangering the environment owing to hazardous substances being released.

2.4 Compliance with regulations pertaining to safety at work

When operating the pump, the safety instructions contained in this manual, the relevant national accident prevention regulations and any other service and safety instructions issued by the plant operator are to be observed.

2.5 Safety instructions relevant for operation

- If hot or cold machine components involve hazards, they must be guarded against accidental contact.
- Guards for moving parts (e. g. coupling) must not be removed from the machine while in operation.
- Any leakage of hazardous (e. g. explosive, toxic, hot) fluids (e. g. from the shaft seal) must be drained away so as to prevent any risk to persons or the environment. Statutory regulations are to be complied with.
- Hazards resulting from electricity are to be prevented (see for example, the VDE Specifications and the bye-laws of the local power supply utilities).

2.6 Safety instructions relevant for maintenance, inspection and assembly work

It shall be the plant operator's responsibility to ensure that all maintenance, in section and assembly work is performed by authorized and qualified personnel who have adequately familiarized themselves with the subject matter by studying this manual in detail.

Any work on the machine shall only be performed when it is at a standstill, it being imperative that the procedure for shutting down the machine described in this manual be followed.

Pumps and pump units which convey hazardous media must be decontaminated. On completion of work all safety and protective facilities must be re-installed and made operative again.

Prior to restarting the machine, the instructions listed under „Initial Start-up“ are to be observed.

2.7 Unauthorized alterations and production of spare parts

Any modification may be made to the machine only after consultation with the manufacturer. Using spare parts and accessories authorised by the manufacturer is in the interest of safety. Use of other parts may exempt the manufacturer from any liability.

2.8 Unauthorized modes of operation

The reliability of the machine delivered will be only guaranteed if it is used in the manner intended, in accordance with clause 1 - General of this manual. The limit values specified in the data sheet must under no circumstances be exceeded.

Cited Standards/Norms and other Documentation

DIN 4844 Part 1
Supplement 13

Safety marking; Safety symbol W 8

DIN 4844 Part 1
Supplement 14

Safety marking; Safety symbol W 9

3. - Transportation and Intermediate Storage

To avoid any damaging of the unit or loss of any loose part the original packaging should not be opened until arrival on its installation site.

Prolonged intermediate storage in an environment of high humidity and fluctuating temperatures must be avoided. Moisture condensation may damage windings and metal parts. Non-compliance will void any warranty.

On units used for outdoor pools the original packaging can be used for winterizing. Therefore do not dispose of the packaging. When winter arrives drain the unit, put it in its packaging and store in a dry place for the duration of the winter.

4. - Description

The BADU Jet countercurrent unit can be used with any type of pool.

A high-output jet pump is connected to the fiberglass housing via a suction and pressure pipe. The housing is attached on the edge of the pool. Water is sucked in by the jet pump at low velocity via inlets on the housing and then injected into the pool under high pressure via the nozzle.

The activation and de-activation of the jet pump is controlled by a pressure switch, installed on the housing.

The power of the flow can be regulated by means of the adjustable nozzle*. Air can be added to the water jet through the air-intake.

Optional accessories include: attachable massage nozzle, massage hose, massage hose with pulsator, and an attachable pulsator

**) not applicable for BADU Jet active and BADU Jet standard*

5. - Installation

- 5.1 Select mounting site and prepare in accordance with page 63 fig. 17. For BADU Jet active see page 65 fig. 20. When the unit is installed on an aboveground pool, the telescoping safety support must be used. See page 64 fig. 18. For BADU Jet active see page 65 fig. 19.
- 5.2 Make sure the shipment contains all parts enumerated in the packing list.
- 5.3 Place unit on the pool edge and mark mounting holes.
- 5.4 Remove unit again, drill holes of 10 mm diameter at markings.
- 5.5 Insert brass expanding bolt (25) and fasten bonded metal (rubber metal) buffer (26), see page 57 fig. 10.
Make sure that the bolts are securely anchored in the base plate so that the unit will be totally stable.
- 5.6 Place unit onto bonded-metal buffers and fasten by means of hex bolts (32) with lock washers (31) plus another washer (30), see page 57 fig.10.
- 5.7 By equalizing the distance, the actual distance between the unit housing and the pool edge is adjusted. This will result in added stability for the unit.
- 5.8 Plug in woven-fabric flexible tubing (6), 14 mm dia., for air-intake onto the hose tail of the air regulator and fasten by means of clamp (18), see page 57 fig. 7. The connection is located inside the housing.
- 5.9 Push plastic tubing (36), page 57 fig. 7, dia. 3 x 1,5 mm from the pneumatic pushbutton onto the hose tail of the pressure converter at the control box.*
- 5.10 Before connecting the power supply, please carefully read part 7, "Electrical Connection", and part 8, "Electrical Connection at Installation Site".
- 5.11 Connect power supply in accordance with Part 7, "Electrical Connection"
- 5.12 **ATTENTION!** This is important! When you put the cover back in its place, make sure that it snaps snugly into place over the position switch, see page 58 fig. 12a.
Fasten the cover securely to the base plate**. The position switch is now activated, the circuit is closed and the unit is ready to function.
- 5.13 Connect the safety-catch of the housing with the housing unit, see page 57 fig. 9.



**) For BADU Jet active: attach hose directly to the converter situated in the terminal box of the pump motor*



For the safety of the swimmers do not operate the unit without housing cover!

****) Tighten the screws only by hand. Do not use force!*

6. - Filling the Unit and Start-up

- 6.1.1 With BADU Jet impulse, click the massage hose onto the nozzle of the unit, then push a hose (e.g. garden hose) into the nozzle of the massage hose. Cover the remaining opening with your hand.

Open air drain valve* on the pump and fill unit with water through the garden hose. Make sure that the unit is well aerated. As soon as water seeps out of the air drain valve, close valve and remove garden hose and massage hose.

- 6.1.2 With BADU Jet Standard, insert water hose (e.g. garden hose) into the nozzle of the unit and cover the remaining opening with your hand. Open air drain valve on the pump and fill unit with water. Be sure that the unit is sufficiently aerated. As soon as water seeps out of the air drain valve, shut valve and remove water hose.

- 6.1.3 With BADU Jet swing and BADU Jet action, unscrew the red filler plug and fill unit by means of a water hose or a watering can (approx. 20 liters). Once the pump is filled put red plug back in place and tighten carefully by hand. The pump will now prime.



- 6.2 Press position switch (n° 27 in the spare-parts figure) and briefly switch unit ON and OFF with push button in order to check the direction of rotation of the motor. Note the directional arrow on the pump. In case of incorrect direction of rotation, switch 2 phases.*

Once the unit is filled it will prime by itself after a short time. If this is not the case, please repeat the filling as described under point 6.

- 6.3 Put cover back into position and tighten. When assembling, mind the position switch!**

- 6.4 After verifying that all pertinent rules and regulations have been observed, start unit by means of push button.

**) Only necessary for 400 V 50 Hz 3 ~ models*

- 6.5 Filling up of the BADU Jet active Version 2

The air in the pump is removed and replaced with water using the vacuum hose and the pump of the filter installation.

This is done as follows:

After having secured the BADU Jet onto the edge of the pool.

ATTENTION: For the priming/aeration to be effective the air regulation knob MUST be closed.



- 6.5.1 Fill the vacuum cleaner hose with water by pushing it in the water vertically. Then place one end onto the nozzle of the counter current unit and place the other end, making sure the hose is still filled with water, on the skimvac in the skimmer.

- 6.5.2 Turn on the filter pump. The filter pump will now suck in water through the jet unit hereby drawing out the air that is trapped in it and replacing it with water. As the air from the jet unit reaches the filter pump there may be a momentary drop in the flow through the filter pump. Remove the vacuum hose from the skimvac and keep the end of the hose under water. Wait a short while until the filter pump has re-primed. Place the

***) Tighten the screws only by hand. Do not use force!*



hose back on the skimvac again and repeat this process as often as is necessary to fully aerate the jet unit. It is thereby useful to allow the filter pump to run for a while, so as to warrant a thorough aeration.

6.5.3 ATTENTION!

If you have an overhang filtration system with a non-self priming filter pump, fill the pump according to manufacturer's guidelines using the overhang skimmer and priming plate. Proceed to activate the filter pump. After having carefully aerated and filled the vacuum hose, attach one end to the nozzle of the jet unit and the other to the overhang skimmer of the running filter unit. Push the skimmer down slightly when reattaching the cover. Now the jet unit is being filled / aerated by the filter system. If the water flow is interrupted because air has been taken in, repeat the above process. It is advised to pump water through the jet for approximately 1 minute. Then turn the filter pump off and remove the hose.



6.5.4 The BADU Jet unit is now ready for use and can be switched on.

IMPORTANT: Make sure that the air regulation is always closed during aeration, as this can result in an intake of air and a failure to prime the pump.

7. - Electrical Connection



*For circuit diagram
see pages 59-62*

Power source: single-phase, 230 V, 50 Hz or 3N-phase, 400/230V 50 Hz. All electrical connections should be made by a licensed electrician under strict observation of the rules and regulations of EN 60335-2-41 : 1996; IEC 64/906/FDIS; E DIN IEC 64/906/FDIS und VDE 0100 Part 702/ A1 : 1997, or local standards and regulations. The unit should be connected to the power supply as indicated in the wiring diagram. The conduit for the underground cable must be buried at least 60 - 80 cm below the surface. A plastic armored conduit should be used.



Attention!

The motor housing must be connected to the equipotential earth wire. For this purpose a terminal has been provided on the motor housing.

8. - Connection at the installation site



These parts are not included in the scope of the delivery and must be provided for at the installation site.

1. Fi switch, $I_{\Delta N} \leq 30 \text{ mA}$
2. Fuse 16 A, time lag at 230 V and 400 V
3. All-pole switch with O and 1 markings

*See also page 57
Pg.11.*

9. - Suggestion for Installation

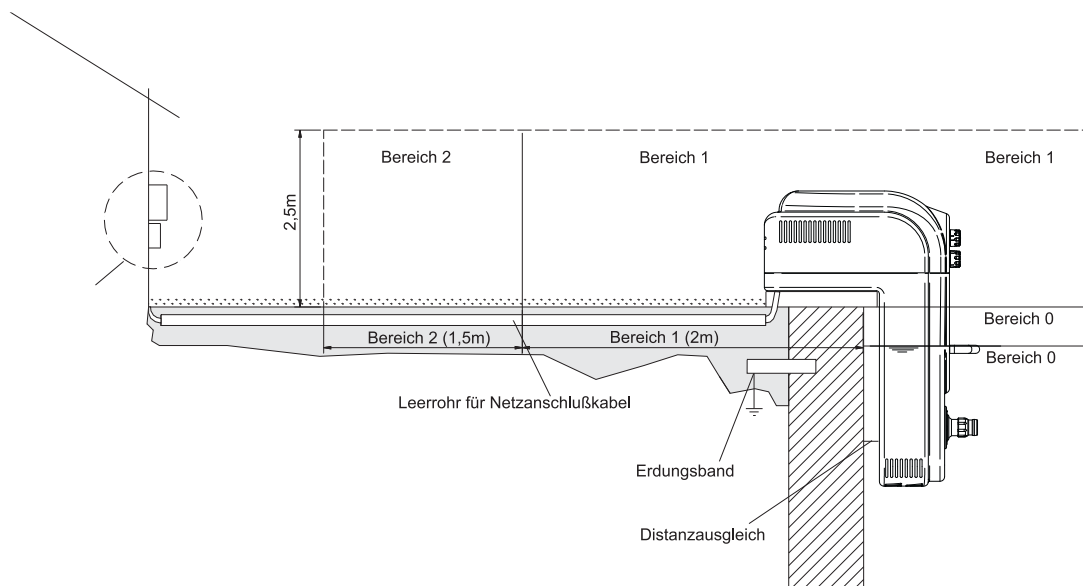


Fig.1

10. - Operation

- 10.1 Switching the unit ON or OFF is done by pressing the pneumatic push button built into the housing, page 57 fig. 7 + 8) The pushbutton can be actuated from inside the pool.
- 10.2 The air regulator enables the intake of air in order to achieve a bubbling effect. The amount of air that is taken in can be regulated from inside the pool, page 57 fig. 7 + 8).
- 10.3 The ball-type nozzle swivels. Normally it should be in vertical position, i.e. pointing slightly upward. This will produce the optimal effect for counter swimming.
- 10.4 Attention! On models fitted with adjustable nozzle* always make sure the nozzle is fully open before use (turn anti-clockwise).
- 10.5 Attention! Do not step on the cover!
- 10.6 For winterizing, the unit should be taken out of the pool. It should be completely drained and stored in a dry place.
- 10.7 Attention! Watch out for maximal water level, see fig. 3 + 6 as well as the markings on the unit.



Non-optimal water level can lead to malfunctioning.

Scope of delivery (only for BADU Jet impulse)

- Massage hose for large nozzle, 40 mm
- Pulsator for large nozzle, 40 mm

Accessories (optional)

- Massage hose for large nozzle, 40 mm
- Massage hose for small nozzle, 28 mm
- Massage hose with pulsating massage nozzle for large nozzle, 40 mm
- Massage hose with pulsating massage nozzle for small nozzle, 28 mm
- Pulsator for large nozzle, 40 mm
- Pulsator for small nozzle, 28 mm
- Pinpoint massage nozzle for large nozzle, 40 mm
- Pinpoint massage nozzle for small nozzle, 28 mm
- Cap for large nozzle, 40 mm
- Cap for small nozzle, 28 mm
- Telescoping safety support for above-ground pools



**) Not applicable
for BADU Jet stan-
dard and BADU
Jet active.*

Using the massage hose

- a) The massage hose, i.e. water massage in general, should only be used after consulting a physician. Do not allow children to use the massage hose!
- b) The air regulator should be shut off before massage, because otherwise water may be forced out through it due to the increased pressure.

11. - Servicing and Maintenance

The unit should be periodically tested for operational safety, especially the following areas:



1. Watertight connection between hydraulic parts and motor
2. Stability of unit. All impurities should be removed.
3. All electrical contacts in general should be checked.
4. Independent earth connection

Please also observe VDE 0100 Part 620

- The pump may only be repaired by the manufacturer or a repair shop designated by the manufacturer.
- In case of pump leakage, the pump may not be operated and must be disconnected from the power supply.

We reserve the right to make technical changes.

12. - Model SPOT with underwater floodlight *

This model - in contrast to the basic unit - has additional

- Extended housing
- Separately included isolating transformer 12 V, 300 VA / 12 V A.C. 50 VA
- Built-in underwater floodlight with 300 W, 173 mm dia. / 50 W, 100 mm dia.
- Junction box with isolating transformer terminal

The isolating transformer which has been tested in accordance with VDE 0551 or EN 60742, respectively, comes with a potted 2 m power cord. It has a thermal overload switch as well as short-circuit protection and has a potted cable of 10 m length on the secondary side. The transformer itself is watertight when sprinkled with a hose.

The 300 W lights have been tested according to DIN VDE 0711 Part 1 and/or EN 60598-2-18, respectively. Existing safety regulations demand that a temperature sensing switch be provided inside the light housing. During prolonged operation of the 300 W light it may switch off automatically and - after having cooled off - come on again automatically.

These lights are operated at 12 V and are therefore harmless.

Before replacing a defective light bulb the entire unit must be pulled out of the pool.

Electrical Connection

1. The isolation transformer must be installed outside the protected zone (at least 3.5 m away from the pool edge). An ON/OFF switch for the light must be provided at the installation site.
2. The light cable is pre-assembled inside the junction box of the isolation transformer and is joined with the bipolar cable of the isolation transformer at the terminals.
3. The underwater light should only be operated under water.

**) Not available with BADU Jet active!*



For electrical circuit diagram for the floodlight see page 57 Pg. 12



It is imperative that the floodlight is submerged before switching it on. Use above water level will cause damage.



Exchanging the light bulb

For technical reasons the 300 W light bulb must be exchanged together with the light assembly.

To make sure that the light bulb is defective, i.e. that it was not just switched off by the thermostat (see part 8 of the Operations Manual), the light should be switched on again after approx. 30 minutes.

When removing the light unit proceed as follows:

1. Switch unit OFF at the housing.
2. Disconnect pump and light from the power supply.
3. Undo the cover
4. Remove unit from the pool edge.
5. Pull unit from the pool and lay it down.
6. Detach light cable from the junction box and pull it out.
7. Remove the two screws at the light mantle
8. Pull light assembly together with connecting cable from the housing.
9. Return light assembly to your dealer - or directly to the manufacturer - for replacement.
10. Reassemble the light assembly in reversed order.

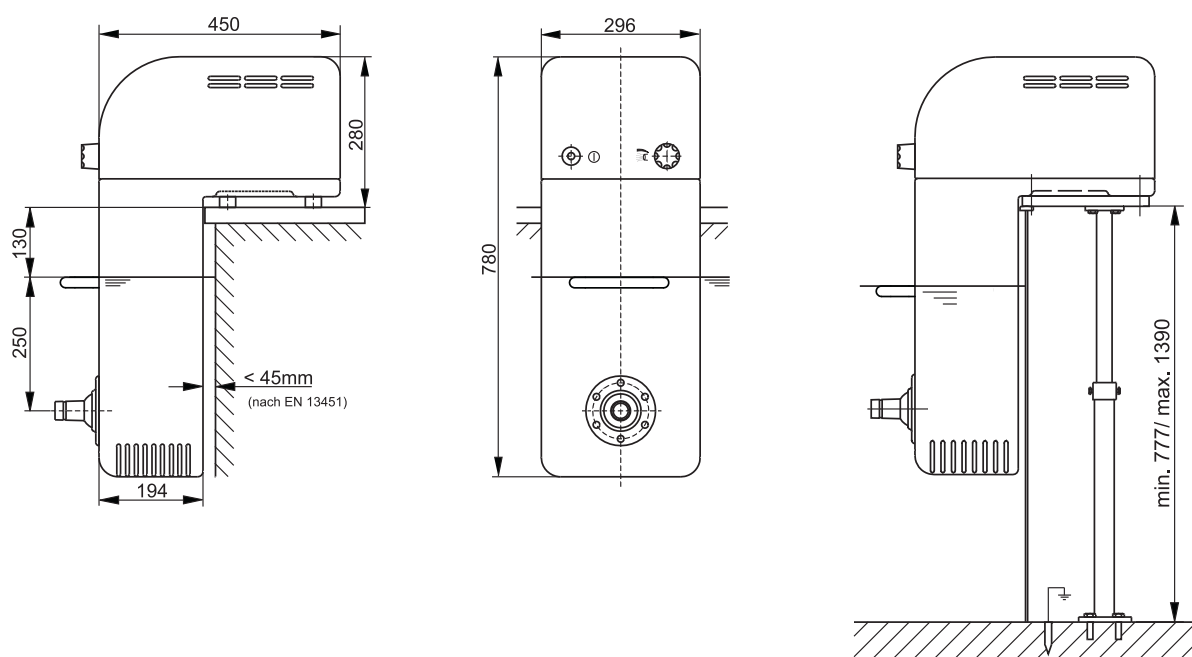
BADU® Jet active

Jet pump.....	21-40/54 H
Voltage	1~ 230 V
Flow rate of the pumpe (m³/h).....	~ 24
Power input P ₁ (kW)	1,10
Power output P ₂ (kW).....	0,75
Flow pressure at nozzle (bar).....	0,80
Flow velocity 2 m from the nozzle (m/s).....	0,80
Massage pressure max. (bar)	1,20
Number of nozzles / dia. (mm)	1/ 28
Omnidirectional swivel nozzle (degrees).....	60
Type of control.....	Pneumatik
On/Off switch accessible from inside pool.....	ja
Plug-on massage hose.....	optional
Plug-on pulsator	optional
Telescoping support	optional
Weight (kg)	ca. 33-36*

Subject to technical modifications!

Dimensional drawings BADU Jet Version 2

BADU® Jet *active* **2**
VERSION



Badu Jet active
Z-Nr.: 23.0.076.1

Fig.2

Drawings BADU Jet Version 2

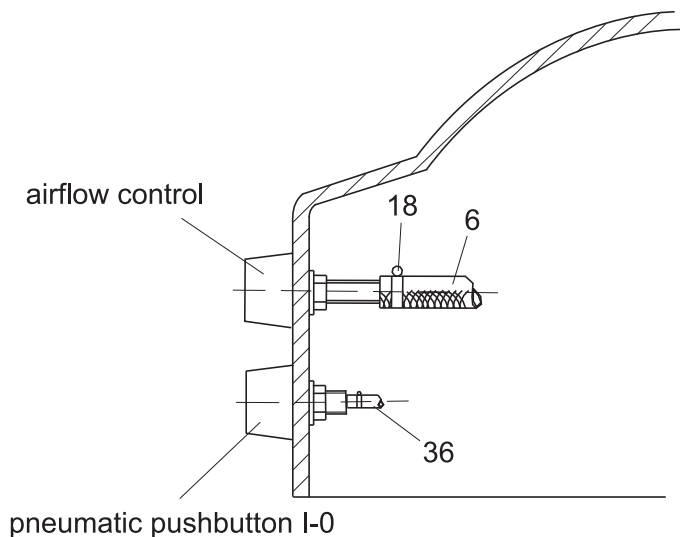


Fig. 7

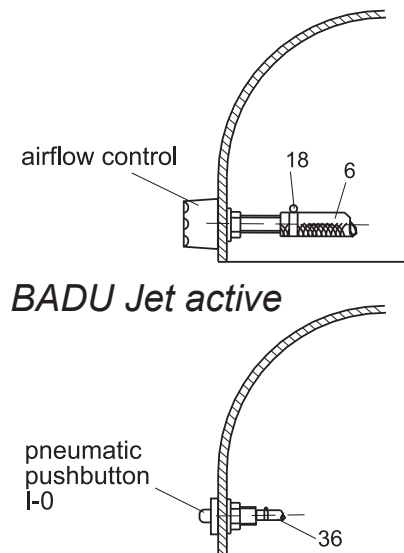


Fig. 8

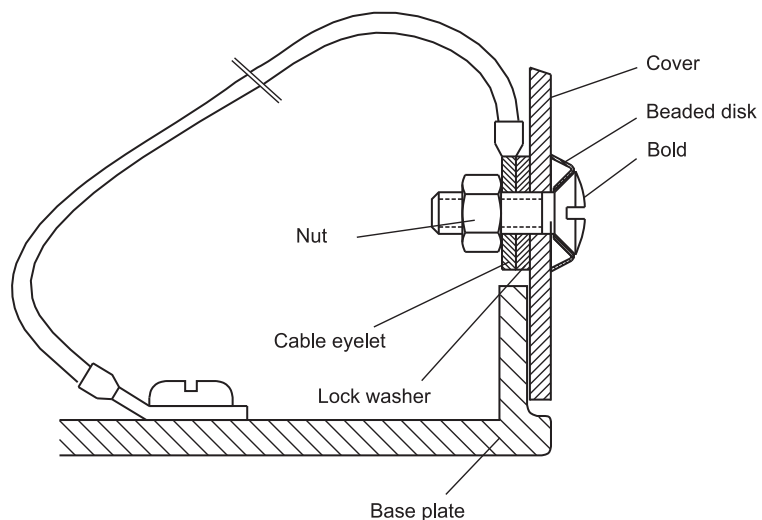


Fig. 9

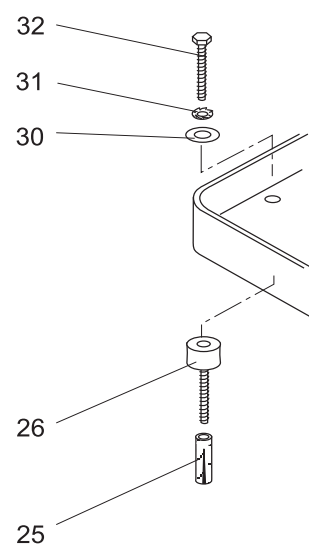


Fig. 10

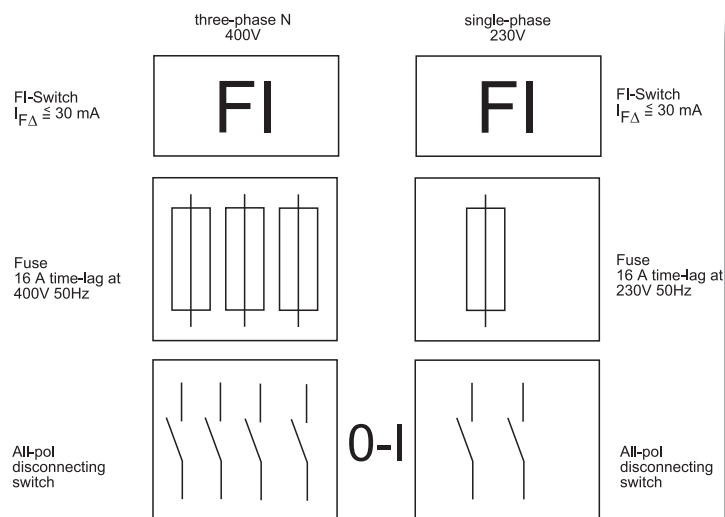


Fig. 11

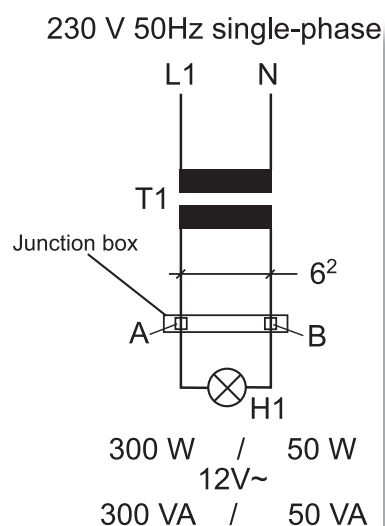
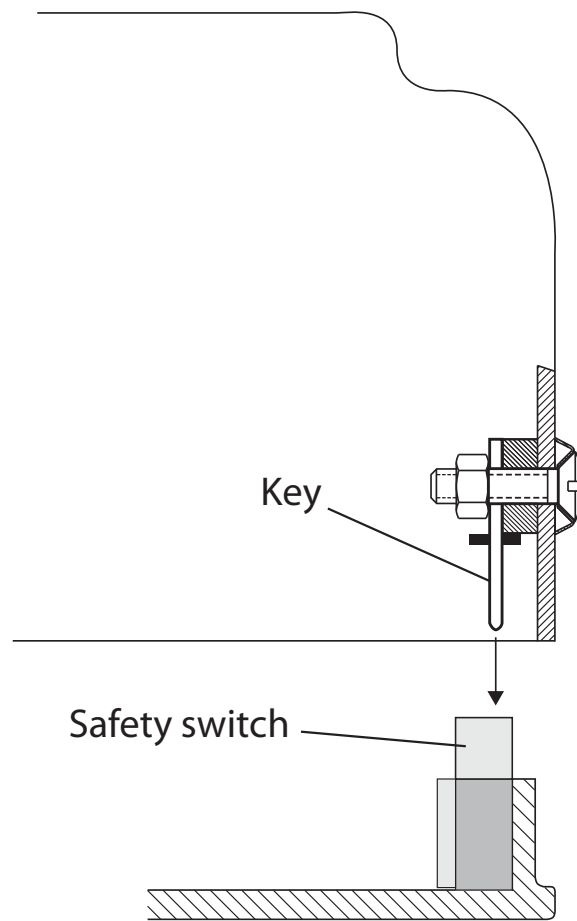


Fig. 12

Information on the safety switch



Conversion to a new safety switch, article no. 5880800410.

When placing the cowl, please make sure to introduce the key into the safety switch.

The visual control is possible via the venting slots.

09.04.2008 TB-b sicherheitspositionsschalter_engl.ai

Fig.12a

Wiring diagram BADU Jet active Version 2

230 V 50 Hz single-phase

230 V 50Hz single-phase

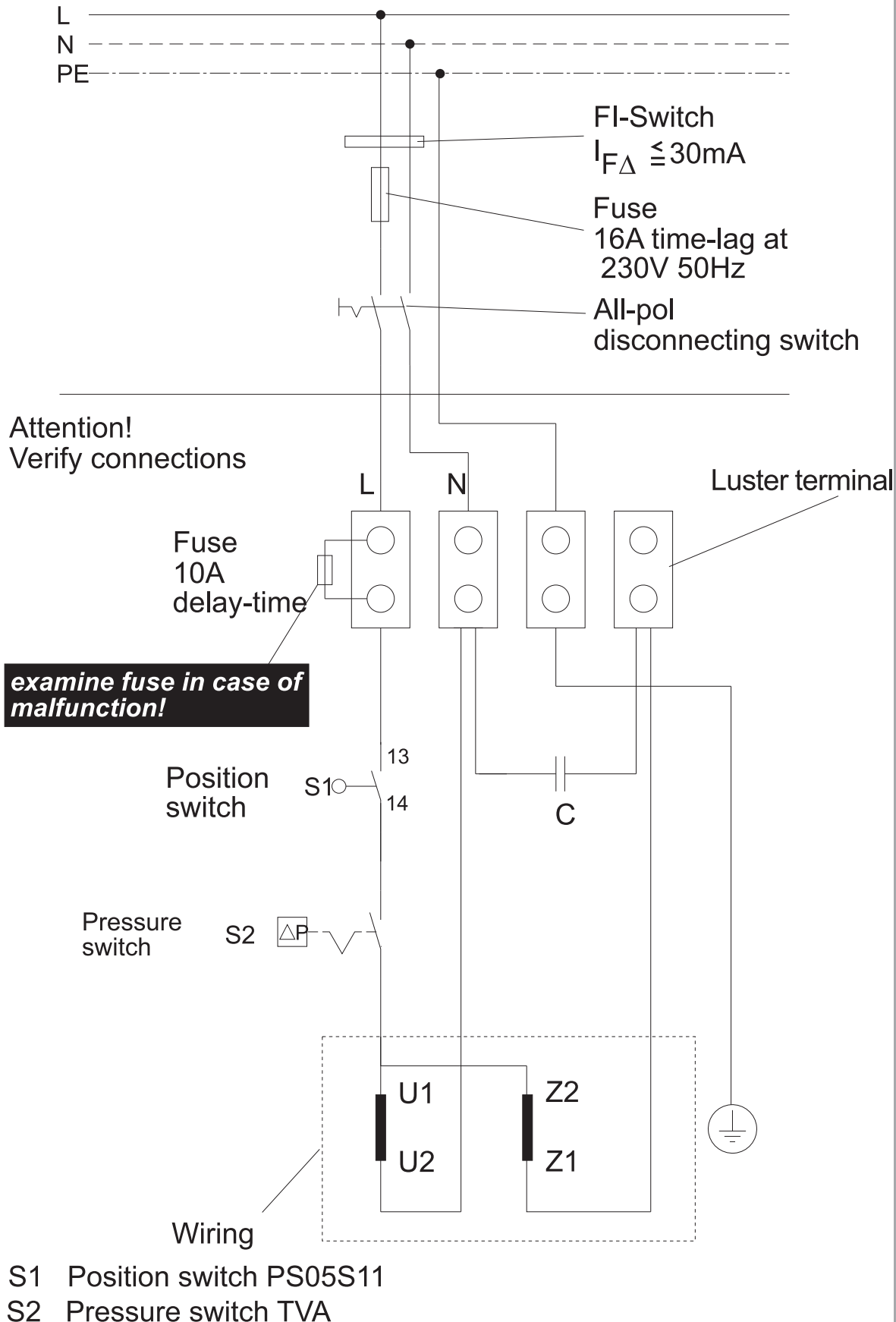
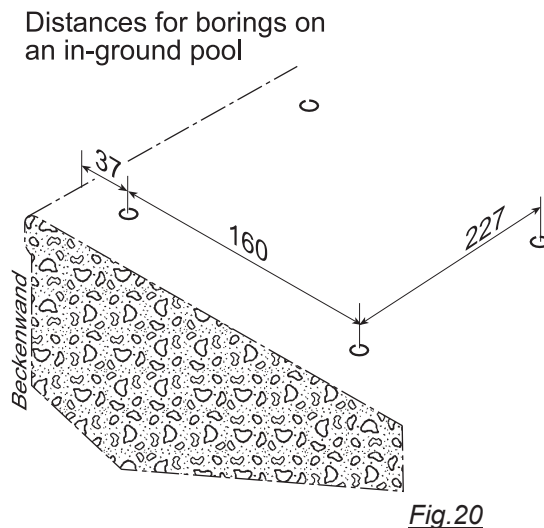
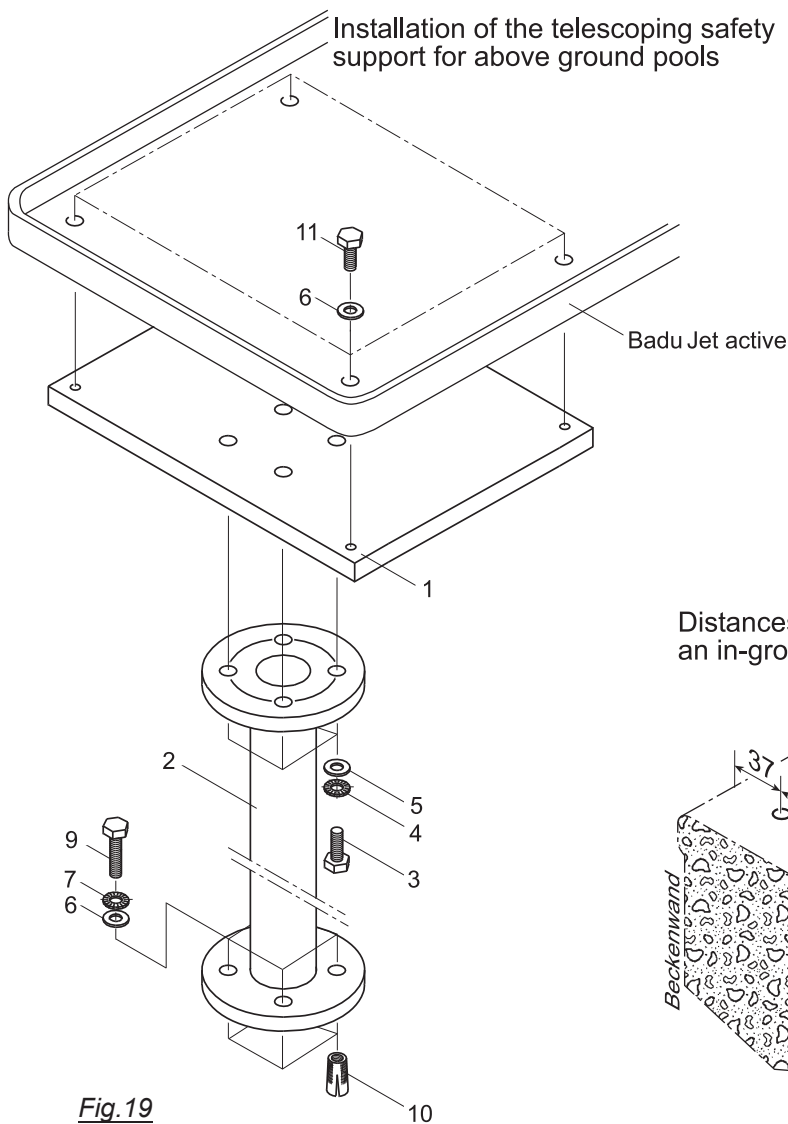


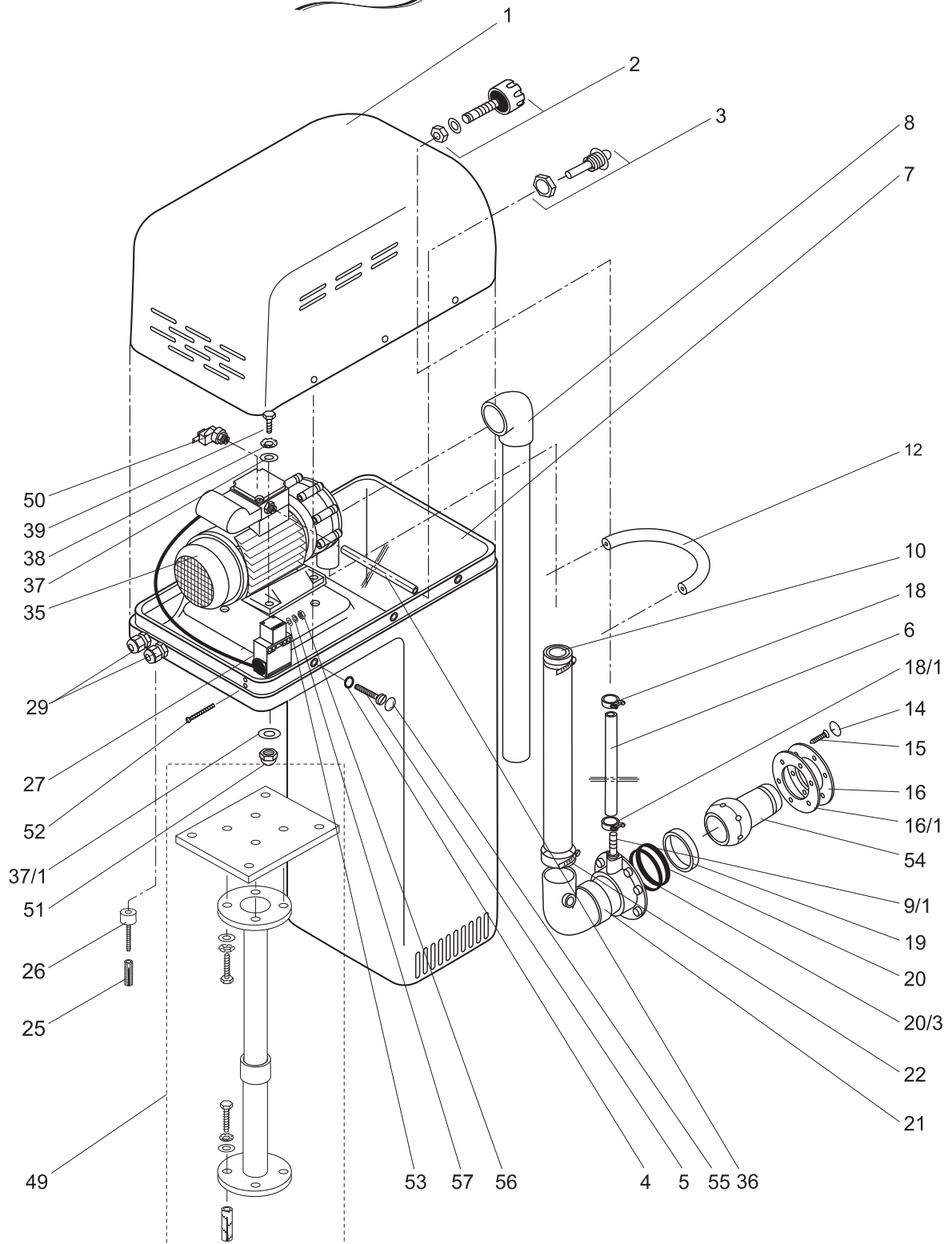
Fig.13

Alternative attachment instructions

BADU®Jet active



Pcs.	Pos.	Description
1	1	Adaptor plate
1	2	Telescoping safety support
4	3	Ks-Hex bolt M12 x 35 , DIN 933
4	4	Lock washer , D=13 mm, DIN 6797A, A2
4	5	Washer , D=13 mm, DIN 125 A, A2
12	6	Washer groß , D=8,4 mm, DIN 9021A, A2
8	7	Lock washer , D=8,4 mm, DIN 6797A, A2
4	9	Hex bolt M8 x 50, DIN 933, A2
4	10	Expanding bolt M8, brass
4	11	Hex bolt M8 x 16, DIN 933, A2



Z-Nr.: 23.0.081.1
21.06.2010 TB-b

Fig.21

Parts list BADU Jet active Version 2

Teil Part Pièce	St. Qty. Qté.	Benennung	Description	Artikel-Nr. Article no. Réf.
1, 4, 5, 7, 27 + 55	1	Gehäuse, vormontiert, bestehend aus:	Casing, assembled, consisting of:	2331.007.030
1 *	1	Gehäuseoberteil	Upper casing part	
4	6	Klemmscheibe	Clamp washer	2319.900.003
5	6	Zylinderschraube, M 6 x 35, Kunststoff	Pan head screw, M 6 x 35, plastic	2921.691.000
7 *	1	Gehäuseunterteil, weiß, für BADU Jet active Version 2	Lower casing part, white, for BADU Jet active Version 2	
27	1	<i>Positionsschalter, kpl.</i>	<i>Position switch, complete</i>	
		mit Stößel, bis Serien-Nr. 19878	with tappet, up to series no. 19878	5880.800.404
		mit Schlüssel, ab Serien-Nr. 19879	with key, from series no. 19879	5880.800.410
55	6	Abdeckkappe für Schrauben, weiß	Decorative cap for screws, white	2319.900.001
*		Bei Bestellung eines Gehäuseteiles werden grundsätzlich das passende Gegenstück (Teil 1 bzw. 7), der Positionsschalter kpl. sowie die nötigen Schrauben gegen Mehrpreis mitgeliefert (= Gehäuse, vormontiert).	Once a casing part is ordered, the corresponding counterpart (part 1 or part 7, respectively), the position switch cpl. and the necessary screws will be supplied automatically, against extra charge (= Casing, assembled).	
2	1	Luftregulierung kpl., schwarz	Air regulator cpl., black	2337.007.500
		Luftregulierung kpl., pink	Air regulator cpl., pink	2307.706.500
3	1	Pneumatiktaster kpl., schwarz	Pneumatic push-button cpl., black	2302.001.800
		Pneumatiktaster kpl., pink	Pneumatic push-button cpl., pink	2302.001.500
6	1,0	mtr. PVC-Schlauch, 8 x 3 mm, glasklar, mit Gewebe	mtr. PVC-tubing, 8 x 3 mm, clear, reinforced	2301.001.007
8	1	Saugleitung, kpl., mit angeklebtem Pumpenständer	Suction pipe, cpl., with affixed suction housing	2331.005.001
9/1 + 10 + 21 + 22	1	<i>Druckleitung, kpl., bestehend aus:</i>	<i>Pressure pipe, cpl., consisting of:</i>	
9/1	1	Schlauchtülle, GES 8, R 1/4, Kunststoff	Hose nozzle, GES 8, R 1/4, plastic	2301.001.005
10	1	Druckschlauch, 360 mm, glasklar	Pressure pipe, 360 mm, clear	2315.004.010
21	1	Düsengehäuse kpl. mit Anschlusswinkel und Schlauchtülle	Nozzle housing cpl. with connecting angle and hose nozzle	2307.504.002
22	2	Schlauchklemme, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	Tube clamp, SXM 12, 40 - 60 mm, C7-W4	2307.004.009
12	1	Edelstahlhaltegriff	Stainless steel handle	2319.900.004
14	6	Zierkappe für Kreuzschlitzschraube, d = 14,5 mm	Decorative cap for Philips screw, dia = 14,5 mm	2301.000.010
15	6	Senkschraube, 5,5 x 25 mm, A 2	Countersunk screw, 5,5 x 25 mm, A 2	5879.825.525
16	1	Gehäuseflansch	Housing flange	2306.002.009
16/1	1	Dichtung, 120 x 80 x 1 mm	Flat packing, 120 x 80 x 1 mm	2306.002.014
18	1	Schlauchklemme, SL 13/9 W4, 1.4301	Tube clamp, SL 13/9 W4, 1.4301	5873.011.409
18/1	1	Schlauchklemme, 13/8 W 4, 1.4301	Tube clamp, 13/8 W 4, 1.4301	2301.004.001
19	1	Spannschalenring	Retainer ring	2302.002.056
20	1	Schlauchring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 6,2 mm	2302.002.057
20/3	3	Schlauchring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	Spacer ring, 60 x 73,5 x 1,5 mm	2302.002.158
		<i>Bei Bestellung bitte jeweils Größe angeben, da Dichtungen in verschiedenen Stärken zum Einbau kommen.</i>	<i>When ordering spacer rings please tell us the exact dimension.</i>	
25	4	Spreizdübel, M 8, Messing	Expanding bolt, M 8, brass	2306.006.006
26	4	Schwingmetallpuffer, M 8 x 36 mm	Rubber-metal buffer, M 8 x 36 mm	2306.006.005
29	2	Kabelverschraubung, PG 11	Cable gland, PG 11	5882.400.011
35	1	Jet-Pumpe, Typ 21-40/54H, mit We.-Motor, 0,75 kW, mit Tülle	Jet-pump, type 21-40/54H, with single-phase motor, 0,75 kW, with socket	2340.540.038

36	1	PVC-Schlauchkombination mit Tülle	PVC-tubing combination with socket	2302.080.090
37	4	Unterlegscheibe, d = 6,4 x 18 mm, A 4	Washer, dia = 6,4 x 18 mm, A 4	5879.021.060
37/1	4	Unterlegscheibe, d = 6,4 x 18 mm, Kunststoff	Washer, dia = 6,4 x 18 mm, plastic	5869.021.060
38	4	Zahnscheibe, d = 6,4 mm, A 2	Lock washer, dia = 6,4 mm, A 2	5876.797.060
39	4	Sechskantschraube, M 6 x 20, A 2	Hexagon head cap screw, M 6 x 20, A 2	5879.330.620
49	1	Sicherheitsteleskopstützfuß	Telescoping safety support	2331.500.000
50	1	Pneumatikschalter	Pneumatic switch	5880.800.460
51	4	Hutmutter, M 6, Kunststoff	Cap nut, M 6, plastic	5825.870.600
52	2	Senkschraube, M 4 x 45, A 2	Countersunk screw, M 4 x 45, A 2	5879.630.445
53	2	Unterlegscheibe, d = 4,3 x 12 mm, A 2	Washer, dia = 4,3 x 12 mm, A 2	5879.021.040
54/1	1	Kugeldüse, d = 28 mm, nicht regulierbar	Ball nozzle, dia = 28 mm, non regulable	2306.002.911
56	2	Sechskantmutter, M 4, A 2	Hexagon nut, M 4, A 2	5879.340.400
57	2	Zahnscheibe, d = 4,3 mm, A 2	Lock washer, dia = 4,3 mm, A 2	5876.797.040
		Hinweis: Bitte bei der Bestellung die vier- bzw. fünf- stellige Fertigungsnummer angeben.	Note: When ordering spare parts, please tell us the serial number.	

EG-Konformitätserklärung

Déclaration CE de conformité / EC declaration of conformity / Dichiarazione CE di conformità / EG-verklaring van overeenstemming / EU-yhtäpitävyyssilmoitus / Declaracion de conformidad

im Sinne der EG-Maschinenrichtlinie 89/392/EEG, Anhang II A

conformément à la directive CE relative aux machines 89/392/CEE, Annex II A / as defined by machinery directive 89/392/EEC Annex II A / ai sensi della direttiva CE 89/392 relativa a macchinari, Appendice II A / inzake richtlijn van de raad betreffende machines 89/392/EEG, bijlage II A / määriteltynä konedirektiivin 89/392/EEC liite II mukaan / segun se define en la directriz para maquinas de la CE 89/392/CEE, Anexo II A

Hiermit erklären wir, dass das Pumpenaggregat

Par la présente, nous déclarons que le groupe moteur-pompe / Herewith we declare that the pump unit / Si dichiara, che la pompa / hiermede verklaren wij, dat het pompaggregaat / Täten ilmoitamme, että pumppulaite / Por la presente declaramos que la unidad de bomba:

Type: _____
Type / Type / Tipo / Type / Malli / Tipo

Auftrags- Nr.: _____
N° d'ordre / Order no. / Numero d'ordine / Opdracht-Nr. / Tilausnumero / N° pedido

Baureihe
Série / Series / Serie / Serie / Mallisarja / Serie

☐ BADU®Jet active ☐ BADU®Jet impulse ☐ BADU®Jet action
☐ BADU®Jet standard ☐ BADU®Jet swing

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:

correspond aux dispositions pertinentes suivantes: / complies with the following provisions applying to it: / è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti: / in de door ons geleverde uitvoering voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen: / cumple las siguientes disposiciones pertinentes: / vastaa seuraavia asiaan kuuluvia määräyksiä:

EG-Maschinenrichtlinie 98/37/EG

CE-Directives européennes 98/37/CE: / EC-machinery directive 98/37/EC: / CE-Direttiva Macchine 98/37/CE: / EG-Maschinenrichtlijn 98/37/EG: / EU-konedirektiivi 98/37/EU: / directiva europea de maquinaria 98/37 CE:

EMV-Richtlinie 89/336/EEG, i.d.F. 93/68/EEC

Directives CE sur la compatibilité électromagnétique 89/336/CEE modifiées par 93/68/CEE: / EMC-Machinery directive 89/336/EEC, in succession 93/68/EEC / Direttiva di compatibilità elettromagnetica 89/336/CEE mod.93/68/CEE: / Richtlijn 89/336/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG: / Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) konedirektiivi 89/336/EEC, jota on muutettu direktiivillä 93/68/EEC: / directiva 89/336/CEE: /

EG-Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

CE-Directives basse tension 2006/95/CE / EC-Low voltage directive 2006/95/EC / CE-Direttiva di bassa tensione 2006/95/CE / EG-laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG / EU-pienjännitedirektiivi 2006/95/EU / directiva de baja tension 2006/95/CE

EG-Richtlinie 2002/96/EG (WEEE)

Directive 2002/96/CE (DEEE) / Directive 2002/96/EC (WEEE) / Direttiva UE 2002/96/EG (WEEE) / EG-Richtlijn 2002/96/EG (WEEE) / EU-direktiivi 2002/96/EC (WEEE) / CE-Directiva 2002/96/EG (tratamiento de residuos de componentes de aparatos eléctricos y electrónicos en desuso)

EG-Richtlinie 2002/95/EG (RoHS)

Directive 2002/95/CE (RoHS) / Directive 2002/95/EC (RoHS) / Direttiva UE 2002/95/EG (RoHS) / EG-Richtlijn 2002/95/EG (RoHS) / EU-direktiivi 2002/95/EC (RoHS) / CE-Directiva 2002/95/EG (limitación de utilización de determinados productos peligrosos en aparatos eléctricos y electrónicos)

Angewendete harmonisierte Normen, insbesondere

Normes harmonisées utilisées, notamment: / Applied harmonized standard in particular / Norme armonizzate applicate in particolare / Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzonder / Käytettyjä harmonisoituja normeja, erityisesti / Normas armonizadas aplicadas, especialmente

EN 60335-1 (2007)
EN 60335-2 – Teil 41 (2004)

D-91233 Neunkirchen a. Sand, 27.04.2009

Ort Datum
Fait à le
Place date
Località data
Plaats Datum
Paikka Päiväys
Lugar Fecha

i.V. F. Eisele
(Technischer Leiter)
(Directeur Technique)
(Technical director)
(Direttore tecnico)
(Technisch directeur)
(Teknillinen johtaja)
(Director tecnico)

ppa. A. Herger
(Produktmanager)
(Chef de produits)
(Product manager)
(Responsabile prodotti)
(Productmanager)
(Tuotepäällikkö)
(Jefe de producción)

Adresse / Adresse / Address / Indirizzo / Adres / Osoite / Direccion:

Hauptstraße 1-3
D-91233 Neunkirchen a. Sand